

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 53 (1997)  
**Heft:** 4

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Inhalt 53. Jahrgang 1997, Heft 4 (August)

<i>Ernst Nef</i>	Zum vorliegenden Heft	125
<i>Kirsten Adamzik</i>	Das Fremde im eigenen Land lernen	126
<i>Manfred Gsteiger</i>	Das Verhältnis Deutschschweiz/Westschweiz 1930–1945 (zu einer Untersuchung von Hans Amstutz)	135
<i>Iso Camartin</i>	LA QUOTIDIANA oder vom gegenwärtigen Jammer	138
<i>Giuseppe Curonici</i>	Eine Stimme aus der italienischsprachigen Schweiz	140
<i>Manfred Gsteiger</i>	Brief aus der französischen Schweiz an einen Freund in der Deutschschweiz	143
<i>René Metz</i>	Einige Daten mit Anmerkungen zur Geschichte des Versuchs, Deutsch im Elsass zu unterdrücken	148
<i>Arthur Baur</i>	Wie der Neger zum schwarzen Mann wurde	150
<i>Markus Melzl/ Hans Amstutz</i>	Political Correctness: Ein sprachliches Problem – ein Briefwechsel	152
<i>Antoanita Topalova</i>	Schweiz-Vorstellungen und -Stereotype bulgarischer Studierender	155
<b>Rubriken</b>		
Deutschland	Deutsch als Barriere für ausländische Studierende ( <i>Claudia Knauer</i> )	160
Sprachlehre	Von Fall zu Fall ( <i>Peter Heisch</i> ) Allerlei Flapsiges ( <i>Beat Gloor</i> )	161 161
Unfreiwillig Ungereimtes	Gesammelt von <i>mikrolykos</i>	162
Wie wir reden – wie reden wir?	Kongenial ( <i>Benedikt Loderer</i> )	163
Veranstaltungen	Seminar Literatur + Kritik GfdS Luzern / SVDS Schweizerischer Texterverband (ST) Mitgemeint oder verneint? (SVDS/ST)	164 164 165 166
SVDS	Statuten	167
Chronik		169
Briefkasten		171

---

**Redaktion** Dr. Ernst Nef, Augwilerstrasse 71, 8426 Augwil ZH,  
Tel./Fax (01) 813 68 20

Beiträge sind an die Redaktion zu richten (wenn möglich auf Diskette/Mac Word).  
Nachdruck ist mit Quellenangabe gestattet.